

Véhicule Press



Winter-Spring 2025



Véhicule Press

Contents

NEW RELEASES

- 1 The Inferno (poetry)
- 2 Quietly Loving, Everyone (fiction)
- 3 This Rare Earth (non-fiction)
- 4 Fugue Body (poetry)
- 5 Stolen Plums (poetry)
- 6 Fish Piss (non-fiction)
- 7 Soundtrack to the Revolution (non-fiction)
- 8 Montreal Poetry Prize 2024 Anthology (poetry)

RECENT RELEASES

- 9 Montreal Standard Time (non-fiction)
- 9 Subterrane (fiction)
- 10 Kilworthy Tanner (fiction)
- 10 The War You Don't Hate (fiction)
- 11 Interrobang (poetry)
- 11 One River (poetry)

Inside back cover : Contact / Ordering / Sales reps

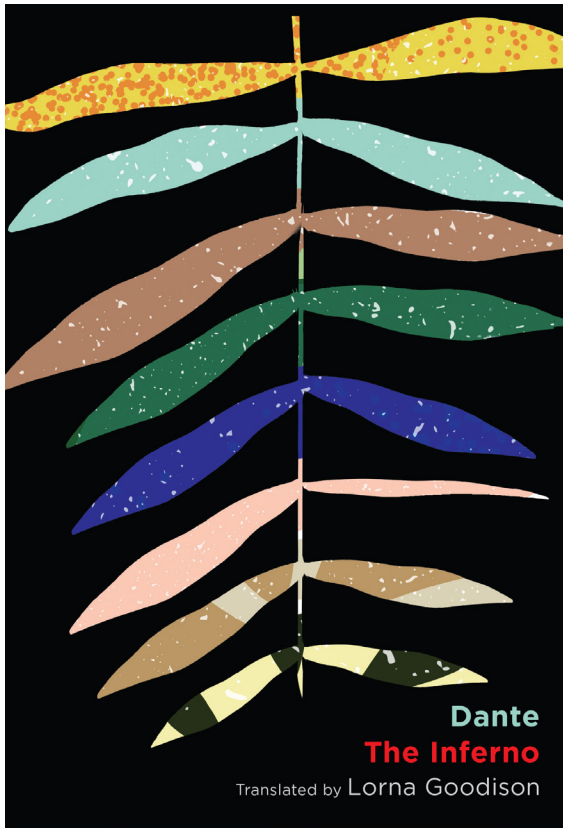
Catalogue cover is from *The Inferno*, designed by David Drummond

We acknowledge and respect that that we are publishing from Tiohtià:ke, the Mohawk name for a historic place for gathering and trade for many First Nations. It is unceded traditional Indigenous territory, where the lands and people have a history and legacy that is long and deep, and on which there have now been non-Indigenous settlers for more than 375 years. As publishers we know we cannot re-write our history but we can be part of a concerted effort to contribute to reconciliation between Indigenous peoples and settlers.

Véhicule Press (Les Éditions Véhicule Press Inc.) acknowledges the generous support of the Book Publishing Industry Development Program of the Department of Canadian Heritage, the Canada Council for the Arts, and the Société de développement des entreprises culturelles du Québec (SODEC).



Printed in Canada



The Inferno

DANTE ALIGHIERI

Translated by LORNA GOODISON

April 2025

A SIGNAL EDITION

PRINT

ISBN 9781550656787

\$24.95

EPUB

ISBN 9781550656831

\$15.99

5 x 7.5" | French flaps | 250 pp | pbk

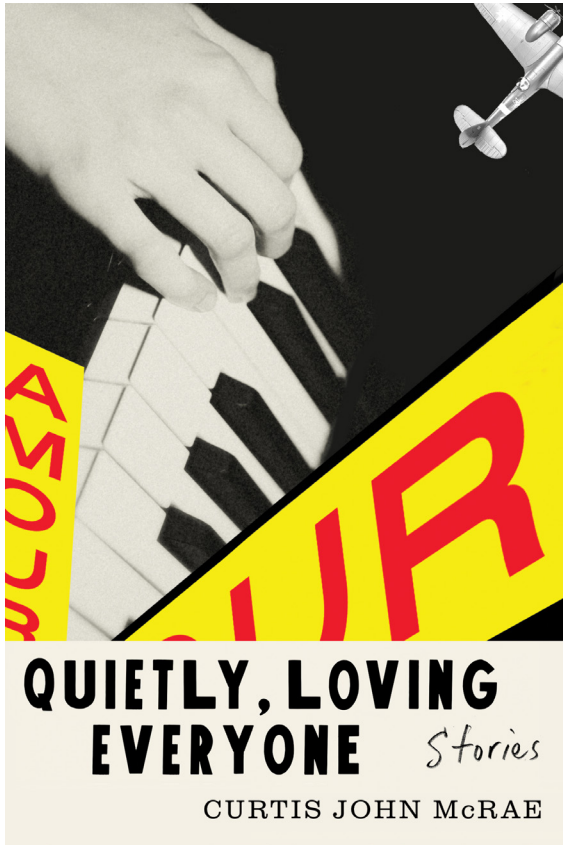
Dante's cantos reimagined in Jamaica

“Halfway tree. The journey of our life found me / there at midnight in a ramshackle state.” So begins Lorna Goodison’s astonishing new adaption of “The Inferno” by Dante Alighieri, a poet she once described as “uncompromising as an Old Testament prophet, stern as a Rastafarian elder.”

For the last two decades, Goodison has reimagined Dante’s cantos, setting the original poem in her native Jamaica and employing Jamaican expressions and sayings. In doing so, she has done for Caribbean vernacular what Dante did for his Italian language in the fourteenth century—endow it with an entirely new vocal music and power. In recreating the journey through the “unpaved and rocky road” of Dante’s Hell for a contemporary audience, Goodison has given us a dazzling and profound new narrative of spiritual yearning for our era.

DANTE ALIGHIERI was born in 1265 in Florence and is considered Italy’s greatest poet.

LORNA GOODISON is the author of 15 books of poetry, most recently *Mother Muse* which was shortlisted for The Derek Walcott Prize for Poetry. Born in Jamaica, Goodison has taught at the University of Toronto and the University of Michigan, and now lives in Halfmoon Bay, British Columbia. Goodison was Jamaica’s Poet Laureate from 2017 to 2020 and was the recipient of The Queen’s Gold Medal for Poetry in 2019.



Quietly, Loving Everyone

CURTIS JOHN McRAE

April 2025

AN ESPLANADE BOOK

PRINT

ISBN 9781550656756

\$22.95

EPUB

ISBN 9781550656800

\$14.99

5 x 7.5" | French flaps | 200 pp | pbk

**QUIETLY, LOVING
EVERYONE** *Stories*

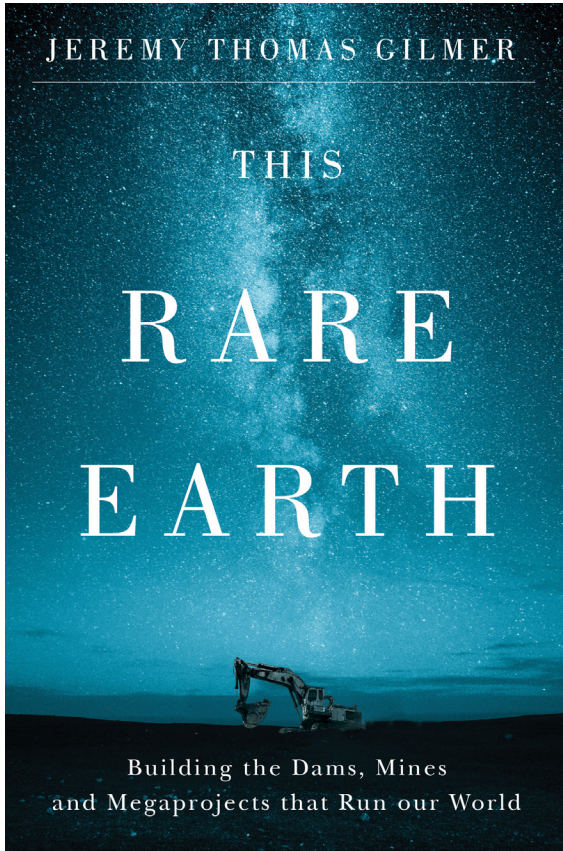
CURTIS JOHN McRAE

A striking debut collection by one of Montreal's brightest young writers

Quietly, Loving Everyone, Curtis McRae's debut collection of stories, assembles a meditative and often profound cycle of portraits pulled from everyday Canadian life. A young boy raises James Dean from the dead, only to find out the cult icon is not the playmate he'd hoped for. A university student riddled with ulcers silently spirals after being diagnosed with an autoimmune disease. A young girl takes a road trip with her older sister to Cape Cod, and years later reconstructs the tragic circumstances behind what she remembers. A couple goes on a date at an old porn theatre that is the last remaining vestige of a neighbourhood that has moved on. McRae plays witness to these characters at those crucial beginnings or ends of relationships, with lovers, friends, family, and most importantly themselves.

"This is work with a light touch and a deep spirit, brisk and clear as one of Montreal's coldest and most beautiful days." -Sean Michaels, author of *Do You Remember Being Born?*

CURTIS JOHN McRAE is editor-in-chief at *Yolk Literary Journal*. His fiction has appeared in *The New Quarterly*, *Prairie Fire*, *Chronicling the Days* anthology (Guernica Editions, 2021), and others. He lives in Montreal.



This Rare Earth

Building the Dams, Mines and
Megaprojects that Run our World

JEREMY THOMAS GILMER

June 2025

PRINT

ISBN 9781550656794

\$24.95

EPUB

ISBN 9781550656848

\$15.99

5 x 7.5" | French flaps | 240 pp | pbk

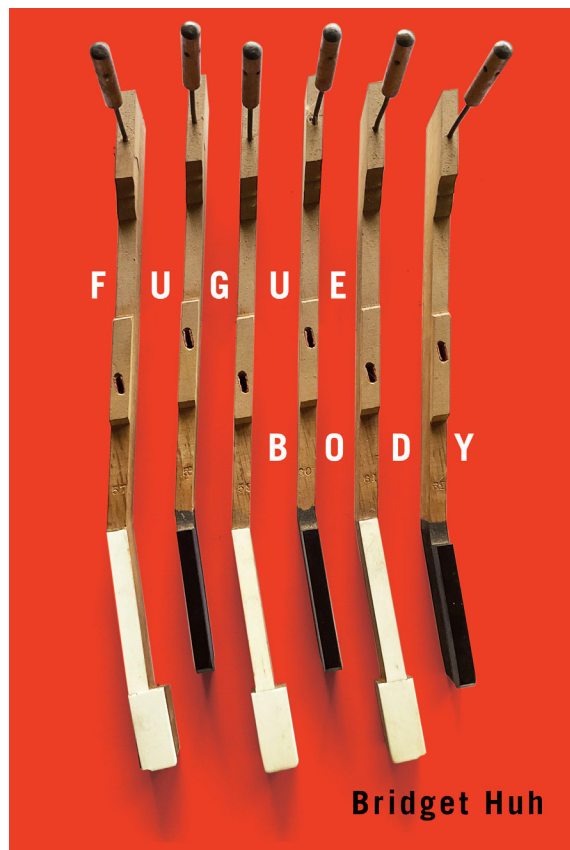
An unsparing confessional dive into the unseen costs of development

This Rare Earth is a graphic account of twenty-five years working for some of the largest mining and engineering companies in the world. Much of this work was conducted in conflict zones where Gilmer supervised the construction of dams, mine tailings structures, and oil and gas facilities. He brings to life the daily realities of those caught in the crossfire of progress—miners, villagers, and local leaders who grapple with the promises and perils of development.

Gilmer describes nerve-racking situations dealing with corrupt authorities, natural disasters, and project failure. He writes about his time in Northern Angola at the end of a bloody civil war, discusses building a gold mine in cartel territory in Colombia, and looking for water in the wind-swept pampa of southern Argentina.

He writes from a place rarely heard from in the debate: an industry linked not only to the environmental challenges we face as a species, but to the very systems our lives, and economy, depend on.

JEREMY THOMAS GILMER has been longlisted for the CBC Canada Writes Short Story Prize, won the inaugural Short Story Day Africa Flash Fiction Prize, and was selected as the writer-in-residence at the KiRA residency in 2018. He grew up in Nigeria, Northern Ireland, and Canada. He lives in Saint John, New Brunswick.



Fugue Body

BRIDGET HUH

March 2025

A SIGNAL EDITION

PRINT

ISBN 9781550656763

\$19.95

EPUB

ISBN 9781550656817

\$13.99

5 x 7.5" | French flaps | 104 pp | pbk

Surprising and intricately orchestrated poems

“I did not know there was a sound / silence made as it laps at the body’s shore,” observes Bridget Huh in her debut collection, *Fugue Body*—a book in which the body becomes a site of inquiry: a compositional space of melody, counterpoint, and theme. In surprising and intricately orchestrated poems that range from the lyric to the essayistic, Huh meditates on linguistic and racial identity, considers generational differences in an immigrant context, and recounts the life of the Finnish composer Jean Sibelius. In doing so, she renders the music of a restless, relentless mind with remarkable candour and beauty. “I want all the violins to shimmer,” writes Huh, “I want them to stand for impermanence.”

BRIDGET HUH is an MFA candidate in poetry at Cornell University. She holds a BA from Concordia University, where she received the Gabriel Safdie Award in Creative Writing. Her poetry and criticism have appeared in *Arc Poetry Magazine*, *PRISM International*, *The Ex-Puritan* and *Canthius*. Huh grew up in Toronto and is the winner of the 2023 Vallum Poetry Award.



Stolen Plums

ALICE TURSKI

March 2025

A SIGNAL EDITION

PRINT

ISBN 9781550656770

\$19.95

EPUB

ISBN 9781550656824

\$13.99

5 x 7.5" | French flaps | 94 pp | pbk

Exploring the ways we consume and are consumed by those we love

The poems in Alice Turски’s ravenous and playful *Stolen Plums* explore the ways we consume and are consumed by those we love and the histories they embody. Poignantly navigating uncertainties of self, country, and family, Turски contemplates the precarities of immigration, belonging, matrilineage, and marriage in unsparing language that straddles the border between ode and elegy. She captures not only a world “ready to eat whatever / you can bear abandoning,” but also the desire animating “tines of light that make [a] tense face beautiful.” *Stolen Plums* is a singular and singularly voracious debut.

ALICE TURSKI grew up in Houston, Texas. She studied biology and medicine at Washington University in St. Louis and New York University before receiving her MFA from Cornell University. Her poems have appeared in *The Iowa Review*, *Verse Daily*, *Copper Nickel*, *The Cimarron Review*, *PRISM International*, and other journals. She lives in Vancouver, British Columbia.



Why Fish Piss Matters

On the Last Authentic Bohemia

ANDY BROWN

May 2025

PRINT

ISBN 9781550656862

\$22.95

EPUB

ISBN 9781550656893

\$14.99

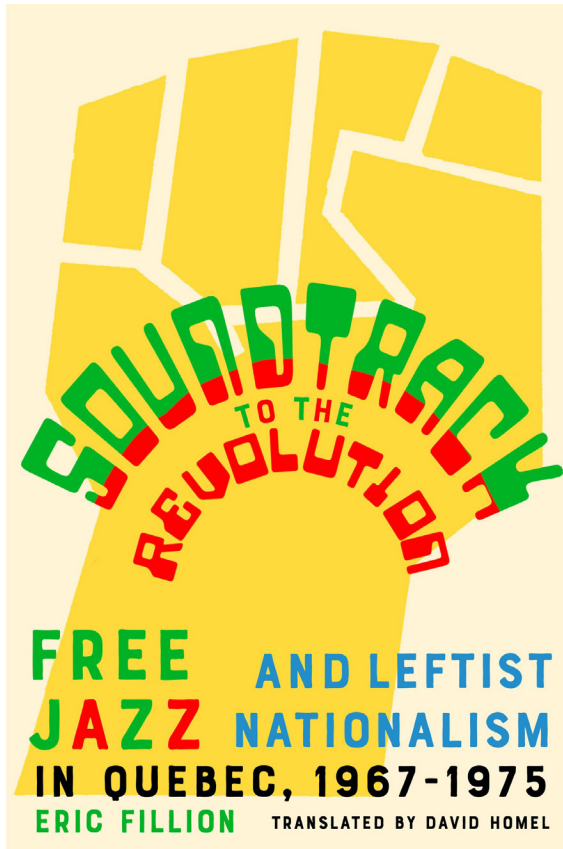
5 x 7.5" | 160 pp | colour insert | pbk

Fish Piss was a calling card to a true bohemian community

Called Canada's most influential zine, *Fish Piss* ran for 11 issues, from 1996 to 2006. It began as a bilingual mash-up of the Montreal anglophone spoken word scene and the comics scene. Edited by Montrealer Louis Rastelli, and rooted in the DIY punk ethos, *Fish Piss* was a contact zone of literary material, comics, essays, interviews, politics, and music. Eventually the publication went from a scrappy photocopied zine to a publication with advertising and worldwide distribution. By the time it folded, *Fish Piss* was a calling card to a true bohemian community, perhaps the last of its kind.

Some of *Fish Piss's* early contributors who went on to illustrious careers include Kid Koala, Genevieve Castrée, Catherine Kidd, Heather O'Neill, and Jonathan Goldstein. Brown, who lived in Montreal during this period, offers an insider's reflection on the cultural significance of the zine and its lasting legacy. He explores the history of various bohemian communities and *Fish Piss's* singular role in that history.

ANDY BROWN founded Conundrum Press in Montreal in 1996. He is the author of *The Mole Chronicles* and co-edited *You and Your Bright Ideas: New Montreal Writing*. He was a co-founder of Expozine, Canada's largest small press fair. He currently lives in Wolfville, Nova Scotia.



Soundtrack to the Revolution

FREE JAZZ and Leftist Nationalism
in Quebec, 1967-1975

ERIC FILLION

Translated by David Homel

May 2025

PRINT

ISBN 9781550656855

\$24.95

EPUB

ISBN 9781550656886

\$15.99

5 x 7.5" | 200 pp | pbk

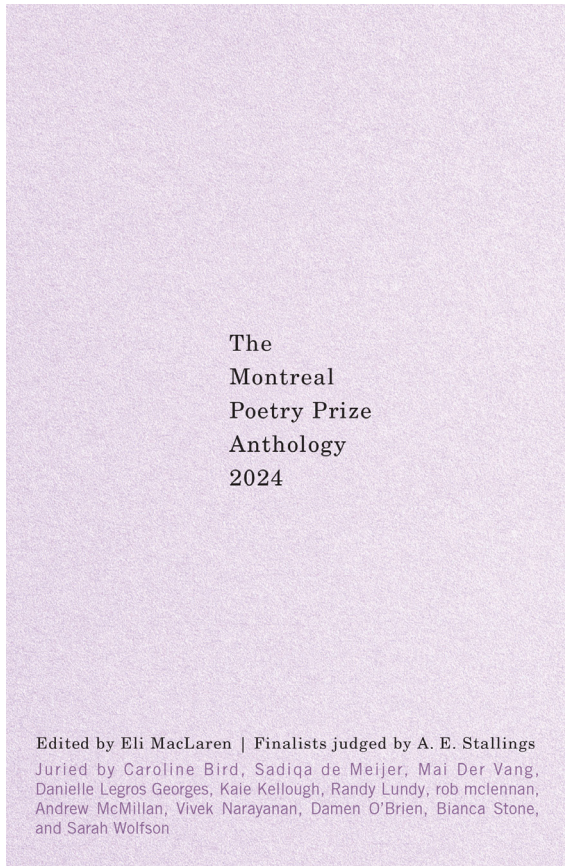
“I am a revolutionary first, a musician second. Instead of a machine gun, I have a trumpet.”
—Yves Charbonneau, co-founder of the group Jazz Libre, May, 1969

Excitement resonated throughout Montreal and across Quebec in the wake of the Quiet Revolution and in the immediate aftermath of Expo 67. Yet at the time, the city was also a hub of discordant politics, many of which were about the promises of various types of leftism and their intersection with nationalism. Cultural workers participated actively in these debates

In telling the story of Jazz Libre, *Soundtrack to the Revolution* reveals the meaningful role that the art of spontaneity played in the turbulent 1960s and 1970s. It traces the path taken by Jazz Libre—a collective of improvisers who embraced free jazz to help legitimize the efforts of the Quebec left to situate its nationalist aspirations within global anti-imperialist and anti-capitalist movements. Their many initiatives (concert forums aimed at students and workers, a self-governing arts summer camp, a socialist commune in the Eastern Townships as well as an experimental cultural centre in Old Montreal) were all oriented toward the convergence of protest movements shaking Quebec.

ERIC FILLION is director of the International Institute for Critical Studies in Improvisation and assistant professor at the School of Languages and Literatures at the University of Guelph. He co-edited *Statesman of the Piano: Jazz, Race, and History in the Life of Lou Hooper*.

DAVID HOMEL is a novelist and prize-winning translator.



The
Montreal
Poetry Prize
Anthology
2024

Edited by Eli MacLaren | Finalists judged by A. E. Stallings
Juried by Caroline Bird, Sadiqa de Meijer, Mai Der Vang,
Danielle Legros Georges, Kaie Kellough, Randy Lundy, rob mclennan,
Andrew McMillan, Vivek Narayanan, Damen O'Brien, Bianca Stone,
and Sarah Wolfson

The Montreal Poetry Prize Anthology 2024

EDITED BY ELI MACLAREN
AND MARTIN BREUEL

Finalists judged by A.E. Stallings

May 2025

A SIGNAL EDITION

PRINT
ISBN 9781550656879
\$19.95

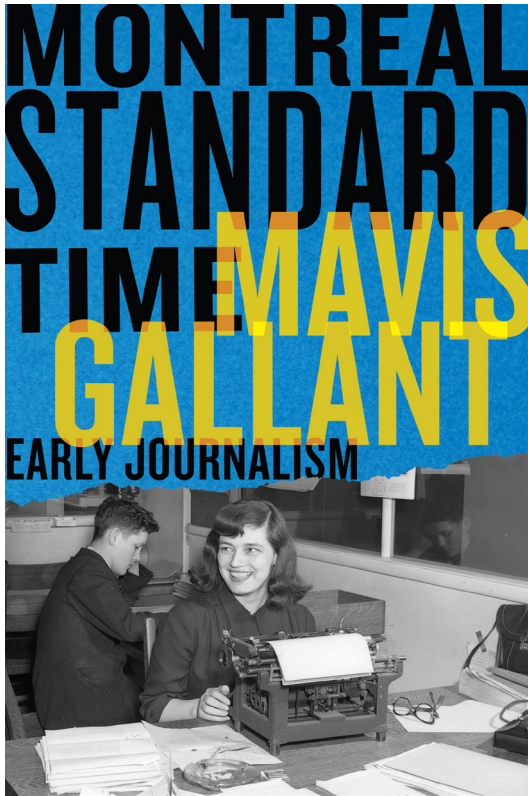
EPUB
ISBN 9781550656909
\$13.99

5.5 x 8.5" | French flaps | 152 pp | pbk

ENTRIES JURIED BY Caroline Bird, Sadiqa de Meijer, Mai Der Vang, Danielle Legros Georges, Kaie Kellough, Randy Lundy, rob mclennan, Andrew McMillan, Vivek Narayanan, Damen O'Brien, Bianca Stone, and Sarah Wolfson

Founded in 2010, the Montreal International Poetry Prize has established itself as a major event in contemporary poetry. The 2024 anthology again listens for that vocal register capable of imagining justice and confessing desolation in tones at once private and resonant, the register that is the lyric. In forms recognizable and new, these poems speak their commentary and comment on their speech, plunging us into the sounds and self-reflections that distinguish poetic self-knowing as one of the oldest and highest arts.

A dedicated team of professors and students at McGill University recruited the distinguished international jury to sift the entries to the 2024 competition, and from those thousands, these sixty-five poems were chosen for their meaning to the average reader. A.E. Stallings, Oxford Professor of Poetry, then judged the finalists, selecting the one poem – included here – to take the \$20,000 prize. From around the world, these lyrics voice a reality that you will recognize as strangely yours.



Montreal Standard Time
 The Early Journalism of Mavis Gallant
 Edited by Neil Besner, Marta Dvorák,
 and Bill Richardson

Gallant's columns in *The Montreal Standard* during her six-year tenure at the newspaper, beginning in 1944, when she was 22.

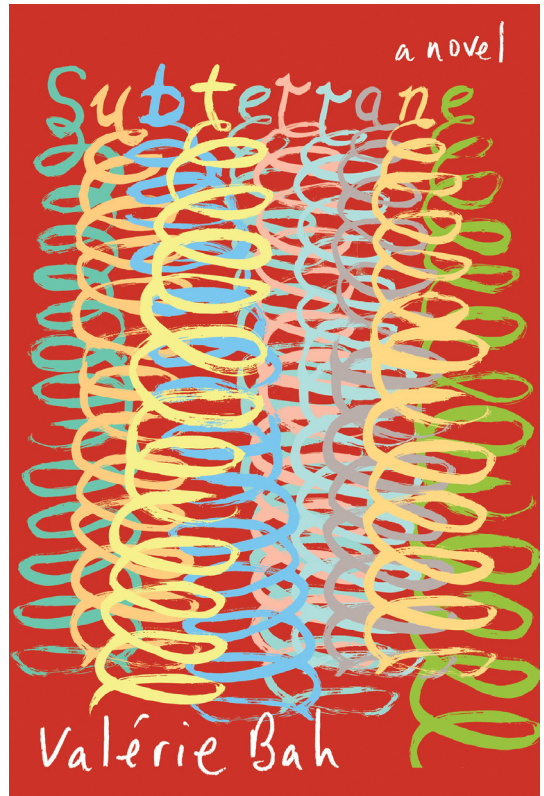
"The articles reveal a budding talent with boundless curiosity and a razor-sharp wit."

— Marian Scott, *Montreal Gazette*

PRINT
 ISBN 9781550656701
 \$29.95

EPUB
 ISBN 9781550656749
 \$18.99

5.5 x 8.5" | French flaps | 306 pp | pbk



Subterrane
 A novel by Valérie Bah

A constellation of Black and Queer voices: the hair braiders, tattoo artists, holistic healers, weed dealers, and sidewalk horticulturists struggling to make a life in New Stockholm.

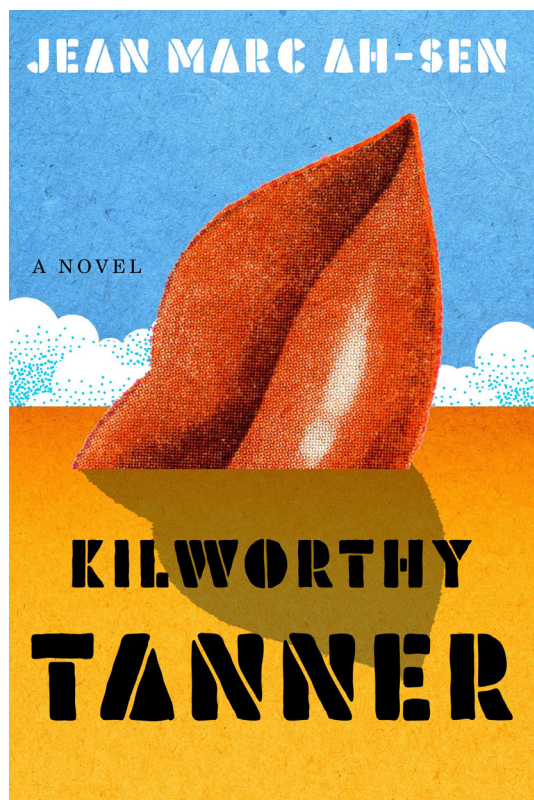
"Irreverent, raucous, hallucinatory—tendrils of beauty tumbling out from fissures of urban decay." — Myriam J. A. Chancy

AN ESPLANADE BOOK

PRINT
 ISBN 9781550656671
 \$22.95

EPUB
 ISBN 9781550656718
 \$14.99

5 x 7.5" | French flaps | 268 pp | pbk



Kilworthy Tanner

A novel by Jean Marc Ah-Sen

“Jean Marc Ah-Sen’s new novel, *Kilworthy Tanner*, offers a playful portrait of the clashes and jealousies that animate art scenes.”

– *The Globe and Mail*

“Kilworthy Tanner is one entertaining novel.”

– *Toronto Star*

AN ESPLANADE BOOK

PRINT

ISBN 9781550656633

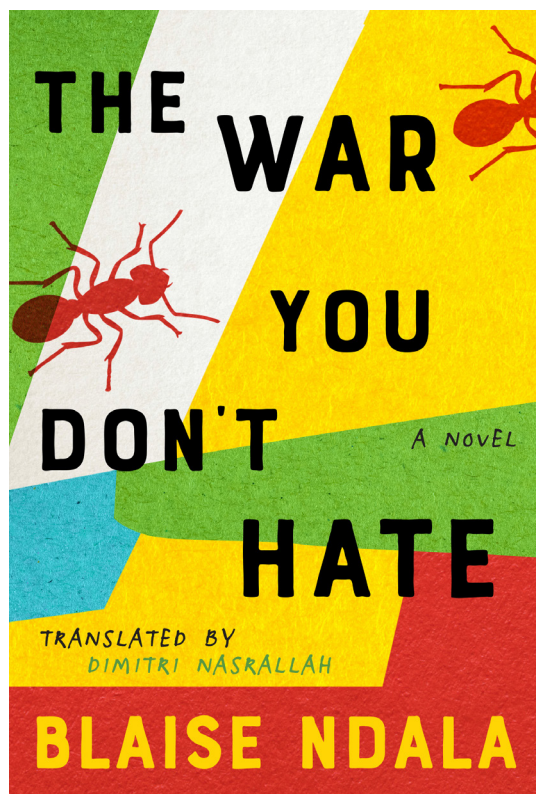
\$22.95

EPUB

ISBN 9781550656657

\$13.99

5 x 7.5” | French flaps | 280 pp | pbk



The War You Don't Hate

A novel by Blaise Ndala

Translated by Dimitri Nasrallah

A Canadian filmmaker and two former rebel soldiers from the Congo collide in this searing revenge tale about those who profit from the misery of others.

“The attention to detail helps this story feel true to life—at times almost unbearably so. [It] will leave readers deep in thought and wanting more.” – *Quill & Quire*

AN ESPLANADE BOOK

PRINT

ISBN 9781550656558

\$22.95

EPUB

ISBN 9781550656596

\$13.99

5 x 7.5” | French flaps | 400 pp | pbk



Interrobang
Mary Dalton

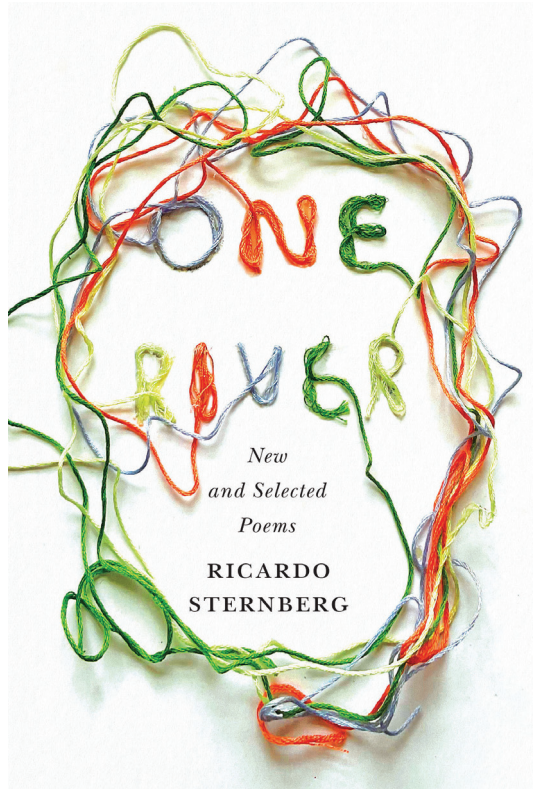
“A consummate poet, she is eminently local, her terroir the idioms and folkways of Newfoundland. ... [Her poetry] deserves to be read here, there, and everywhere. – *The Walrus*

A SIGNAL EDITION

PRINT
ISBN 9781550656688
\$19.95

EPUB
ISBN 9781550656725
\$13.99

5 x 7.5” | French flaps | 80 pp | pbk



One River
New and Selected Poems
Ricardo Sternberg

“This is a terrific, masterful collection that I hope finds a wide audience. It deserves all the praise it has been getting.”

– Chris Banks, *The Woodlot*

A SIGNAL EDITION

PRINT
ISBN 9781550656695
\$19.95

EPUB
ISBN 9781550656732
\$15.99

5 x 7.5” | French flaps | 150 pp | pbk



Hotline

A novel by Dimitri Nasrallah

A vivid love letter to the 1980s and one woman's struggle to overcome the challenges of immigration.

"Hotline intertwines hope and sorrow to create a moving story that sears the heart."

– Zeahaa Rehman, *Quill & Quire*

AN ESPLANADE BOOK

PRINT

ISBN 9781550655940

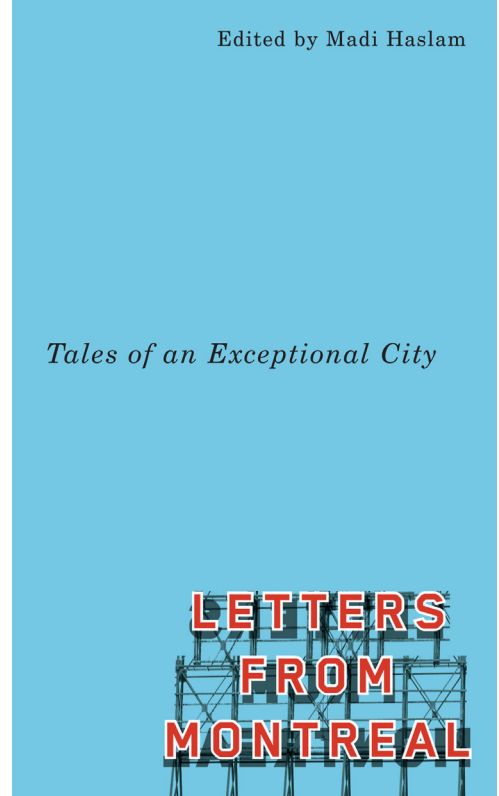
\$21.95

EPUB

ISBN 9781550656008

\$13.99

5 x 7.5" | French flaps | 280 pp | pbk



Letters from Montreal

Tales of an Exceptional City

Edited by Madi Haslam

12th printing!

Portraits of a storied city unlike any other. These "letters" buzz with a sense of possibility, surprise and transformation.

PRINT

ISBN 9781550656084

\$18.95

EPUB

ISBN 9781550656145

\$14.99

4.25 x 7" | 224 pp | pbk

Editorial

VÉHICULE PRESS

4655 De Lorimier Avenue
Montreal, Quebec H2H 2B4
514-844-6073
www.vehiculepress.com

PUBLISHERS

Simon Dardick and Nancy Marrelli
sd@vehiculepress.com

ASSOCIATE PUBLISHER

Carmine Starnino

FICTION EDITOR

Dimitri Nasrallah

POETRY EDITOR

Michael Prior

RICOCHET BOOKS EDITOR

Brian Busby

MARKETING AND EVENTS

Jennifer Varkonyi
jvarkonyi@vehiculepress.com

ADMINISTRATIVE ASSISTANT

Patrick Goddard
admin@vehiculepress.com

EXAMINATION AND REVIEW COPIES

Email requests to
jvarkonyi@vehiculepress.com

Distribution—Canada

LITDISTCO

65 Quarterman Road, Unit 1
Guelph, Ontario N1C 0A8
800-591-6250 | FAX 800-591-6251
orders@litdistco.ca

5 book minimum

Discounts:

40% trade
50% wholesalers
25% schools and libraries

For orders of \$30 or more, the publisher will pay for half of the actual cost of freight

GENERAL MANAGER,

LITDISTCO
Leila Bovee-Begun
416-483-4082
leila@litdistco.ca

Returns Policy

Standard returns policy
Returns must be shipped
prepaid to:
LitDistCo Returns
124 Guelph St. W.
Acton, Ontario L73 2M2

Sales Representation Trade—Canada

CANADIAN MANDA GROUP

664 Annette Street
Toronto, Ontario M6S 2C8
1-855-626-3222
FAX 1-888-563-8327
info@mandagroup.com
www.mandagroup.com

NATIONAL ACCOUNTS

Peter Hill-Field
Vice-president & partner
1-416-516-0911 ext. 238

QUEBEC AND ATLANTIC PROVINCES

Jacques Filippi
1-855-626-3222

SOUTHWESTERN, CENTRAL AND NORTHERN ONTARIO

David Farag
1-416-516-0911 ext. 248

TORONTO, EASTERN ONTARIO, SPECIALTY AND EDUCATIONAL

Nikki Turner

ALBERTA, MANITOBA AND SASKATCHEWAN

John Cichon
1-403-202-0922 ext. 245

BRITISH COLUMBIA, YUKON, AND NORTHERN TERRITORIES

Kate Condon-Moriarty
1-604-662-3511 ext. 247

Distribution & Sales

Representation—U.S.

With few exceptions, Véhicule Press titles are available in the U.S. from Independent Publishers Group (IPG)

INDEPENDENT PUBLISHERS GROUP

814 North Franklin Street
Chicago, IL 60610
800-888-4741
312-337-0747 | fax 312-337-5985
orders@ipgbook.com
www.ipgbook.com